
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04078 9919

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

http://www.archive.org/details/brisisdrameent00chab

LES AMANTS DE CORINTHE

Briséïs

Durch der guten Mutter kranken Wahn,
Die genesend schwur :
Jugend und Natur
Sei dem Himmel künftig unterthan.

GŒTHE : « Die Braut von Corinth ».



EPHRAIM MIKHAËL & CATULLE MENDÈS

Briséïs

DRAME EN TROIS ACTES

MUSIQUE

DE

EMMANUEL CHABRIER

Partition Piano et Chant

RÉDUITE PAR L'AUTEUR

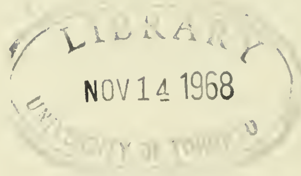
PRIX NET : **10** FRANCS

PARIS

ENOCH & Cie, ÉDITEURS

London : ENOCH & SONS | New-York : BOOSEY & Co

Copyright MDCCCXCVII by Enoch & Co.


LIBRARY
NOV 14 1968



Il a été tiré de *Briséïs* une édition de luxe, format in-4°, contenant des portraits d'Emmanuel Chabrier et d'Ephraïm Mikhaël, gravés à l'eau-forte par L. Desmoulins ; un dessin allégorique de Puvis de Chavannes ; des lettres sur Emmanuel Chabrier; des poésies consacrées à Ephraïm Mikhaël et le poème complet, en trois actes, précédant la musique d'Emmanuel Chabrier.

De cette édition de luxe il a été tiré *quarante exemplaires* sur papier Impérial du Japon, numérotés à la presse.



Cet ouvrage a été exécuté, pour la première fois, aux Concerts Lamoureux, le 31 Janvier 1897, sous la direction de

M. CHARLES LAMOUREUX

Personnages	Distribution
HYLAS.	MM. Engel.
LE CATÉCHISTE.	— Ghasne.
STRATOKLÈS.	— Nicolaou.
THANASTO	Mmes Chrétien-Vaguet.
BRISÉÏS.	— Éléonore Blanc.

Chœurs, Marins, Servantes, Serviteurs, etc.

L'action se passe à Corinthe, au temps de l'empereur Adrien.

Tous droits d'exécution publique, de représentation et de reproduction réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.



TABLE

PARIS — IMPRIMERIE DE L'ART, E. MOREAU ET Cie
41, rue de la Victoire, 41

ACTE I

SCÈNE I

L'ÉQUIPAGE DE LA NEF, HYLAS, puis BRISÉIS

Au lever du Rideau, la scène est vide; le navire d'Hylas n'est pas encore visible; on entend la voix de l'équipage.

Copyright MDCCCXCVII by ENOCH & Cie
Paris, ENOCH & Cie Éditeurs.

Tous droits d'exécution publique, de traduction, de reproduction et d'arrangement réservés.

pris l'essor ——— Vers le gol_ _fe aux î_les per_

pris l'essor ——— Vers le gol_ _fe aux î_les per_

pris l'essor ——— Vers le gol_ _fe aux î_les per_

Vers le gol_ _fe aux î_les per_

pp

ppp

liè _res; ——— A_vec des traînements et

liè _res; ——— A_vec des traînements et

liè _res; ——— A_vec des traînements et

liè _res; ——— A_vec des traînements et

sf

des lenteurs de lier_ _ _res, On voit lui _ re sur l'eau. s'é _

des lenteurs de lier_ _ _res, On voit lui _ re sur l'eau, s'é _

des lenteurs de lier_ _ _res, On voit lui _ re sur l'eau, s'é _

des lenteurs de lier_ _ _res, On voit lui _ re sur l'eau, s'é _

_tein _ dre et luire en_cor Les longs ___ che _ veux d'é _

_tein _ dre et luire en_cor Les longs ___ che _ veux d'é _

_tein _ dre et luire en_cor Les longs ___ che _ veux d'é _

_tein _ dre et luire en_cor Les longs ___ che _ veux d'é _

_cu _ me et d'or Des néré_i_des familiè _ res,

_cu _ me et d'or Des néré_i_des familiè _ res,

_cu _ me et d'or Des néré_i_des familiè _ res,

_cu _ me et d'or Des néré_i_des familiè _ res,

(Les voix sont au milieu du théâtre, au fond).

cresc. molto.

sf

(La galère apparaît, très peinturée. Clair de lune dans l'intervalle des collines de sable. Douze rameurs sont assis sous la voile gonflée. Hylas est debout, à l'avant. Il est tourné vers la maison de Briséis).

ff *sf* *pp*

La nef lé _ gè _ re a pris l'essor Vers le gol _ fe aux î_les per.

La nef lé _ gè _ re a pris l'essor Vers le gol _ fe aux î_les per.

La nef lé _ gè _ re a pris l'essor Vers le gol _ fe aux î_les per.

La nef lé _ gè _ re a pris l'essor Vers le gol _ fe aux î_les per.

f *pp*

-liè - -res!

-liè - -res!

-lie - -res!

-liè - -res!

HYLAS.

Moderato assai.

dolce.

Ra-mez plus dou-ce-ment, com-pa-gnons,

Moderato assai. (♩ = 69)

legatissimo.

pp

H. et plus près De ces bois de lauriers pourprés.

Un peu ralenti.

sf *espressivo.*

Car nous passons devant la mai-

Un peu ralenti. (♩ = 60)

Moderatissimo.
(tendrement).
rit.
pp ppp
H.
_son qu'é_mer_veil_ _le Brisé_is ______ aux nym_phes pa_reil_ _
Moderatissimo. (♩= 48)
ppp
dimin.
ppp
espressivo.
rit. ppp

(La nef traverse lentement l'intervalle, disparait derrière la dune peu à peu, pendant que l'équipage reprend la chanson du voyage).

1° Tempo.
H.
_ _ _le!

3 Sopranos.
f
Her _ mès ______ se mi_ _ _ _ _ _re

3 Mezzo-Sop.
f
Her _ mès ______ se mi_ _ _ _ _ _re

3 Ténors.
f
Her _ mès ______ se mi_ _ _ _ _ _re

3 Basses.
f
Her _ mès ______ se mi_ _ _ _ _ _re

1° Tempo. (♪ = 126)
f
f

pp

dans la mer, ___ En a - vant ___ de no-tre ca-

dans la mer, ___ En a - vant ___ de no-tre ca-

dans la mer, ___ En a - vant ___ de no-tre ca-

dans la mer, ___ En a - vant ___ de no-tre ca-

pp

-rè - - ne; ___ Pour al - ler ache-ter dans

-rè - - ne; ___ Pour al - ler ache-ter dans

-rè - - ne; ___ Pour al - ler ache-ter dans

-rè - - ne; ___ Pour al - ler ache-ter dans

mf *sf* *pp*

Tyr, ou dans Cy-rè - - ne, Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer. Nous

Tyr, ou dans Cy-rè - - ne, Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer. Nous

Tyr, ou dans Cy-rè - - ne, Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer, Nous

Tyr, ou dans Cy-rè - - ne, Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer, Nous

(Le navire est derrière les dunes).

sau - rons bra - ver, d'un cœur fier, Les tempê-tes et la si-rè - ne!

sau - rons bra - ver, d'un cœur fier, Les tempê-tes et la si-rè - ne!

sau - rons bra - ver, d'un cœur fier, Les tempê-tes et la si-rè - ne!

sau - rons bra - ver, d'un cœur fier, Les tempê-tes et la si-rè - ne!

cresc.

(Voix dans la coulisse).

f

Hermès se mi - - re

Hermès se mi - - re

Hermès se mi - - re

Hermès se mi - - re

mf *dimin.*

dim. *pp*

dans la mer, En a_vant de notre ca_rè - - ne!..

dans la mer, En a_vant de notre ca_rè - - ne!..

dans la mer, En avant de notre ca_rè - - ne!..

dans la mer, En a_vant de notre ca_rè - - ne!..

p dimin. *pp* *ppp*

Même mouv!

HYLAS (invisible, derrière la dune).

f

Je_tez l'ancre et carguez les voi _ _ _les!

Même mouv!

pp

H. a_vant peu, No_tre nef rouvri_ra son aile, un ins_tant

sf *sf* *mf* *sf* *sf*

H. clo _ se...

Rallent. poco a poco

pp *sf* *sf* *pp*

(Hylas apparait sur le haut de la dune).

Ben moderato.

dolcissimo.

H. Comme un voy_a_geur s'ar_

senza rigore.

Ben moderato. (♩ = 56)

ppp riten. poco _ _ _ *sf* *pp sempre dolcissimo.*

H.

-rête au milieu Du voy-a - ge. — pour cueil-lir une ro - se!.. —

Molto tranquillo.

pp espress.

Je veux enco - - re d'un a-dieu, Sa-lu-er le toit où repo - se

Molto tranquillo.

sempre ppp

Espressivo molto.

La vier - - ge Bri-sé - is. — Bri - sé - is —

Sans ralentir.

(Hylas descend le sentier, puis il arrive au milieu du théâtre).

mon amour — et mon vœu! —

Allegro con moto. (♩= 132)

Sans ralentir.

m.g.

pp
pp
pp
(Hylas se tourne vers la fenêtre au-delà de la terrasse).
Acceler. poco.
sf
sf
sf
sf
sf
smorz. poco a poco.
pp
ppp
Lent et expressif.
HYLAS (s'adressant à Briséis).
pp
Dans le tran_quille gy_né_cé _ e, Auprès des bons rouets chargés
Lent et expressif. (♩= 69)
pp

pp rit senza rigore.

H. — De lins légers. Tu dors — ô blonde fi_an_cé - - - e!... —

pp rit long. suivez. ppp long. sfp pp sfp

Plus lent.

pp

H. Ces lauriers fris_son_nent en_co - re

Plus lent. (♩=56)

pp e molto legatissimo.

H. D'a_voir frô_lé — tes voi_les blancs, — Ces lys tremblants —

espressivo. sf sf pp sf sf

sf pp

H. — T'at_ten - dent comme une autre auro - - - - re!.. — Et les co_

Istesso tempo. pp

cresc. ppp

Istesso tempo. ppp

H.

-lombes endormi - es, Là-bas, dans notre colombier ——— Sous le sorbier,

<sf> ppp m.d. ppp

ppp (tendrement) sfpp ppp

H. — Rê - - - vent à tes lè - - vres a - mi - - es.

sfpp> cantabile. ppp ppp sfpp>

Allegro.

H. Viens!

Allegro. (♩= 126) A T.º All.º

pppp sf f sf rall. poco. suivez. sf rit. f sf f

Mod.to (♩= 72) Senza rigore. rit. pp Andante misurato.

mf rit.

H. n'entends-tu pas qu'une voix é - pri - - se Se mê - - - le aux ru -

Mod.to Andante. (♩= 66)

dolce sf> col canto.

rit. p rit. pp sf> pp

(Briséis apparait sur la terrasse, une lampe à la main).

H. -meurs de la vaine bri - - - se...

ppp *ppp riten.*

rallent. poco a poco.

ppp *riten.* *ppp*

(♪=112) **And.no non tanto, molto con grazia, senza rigore.**

pp *pp* *pp* *pp* *sf* *ppp*

court. **a Tempo.** (♪=112)

rit. *court.* *sf* *pp* *pp* *pp* *sf* *ppp*

a Tempo. **Meno mosso** (♪=76)

rall. *rit.* *sempre dolcissimo.* *sempre rall.* *senza rigore.*

ppp teneramente.

(♪=69) *pp* **quasi lento.** **Allegretto.** (♪=158)

pp *sf* *ppp* *mf* *sf* *ppp*

pressez.

Allegro.

BRISEIS (l'apercevant_très ardente).

Hylas! ô joie!_ encore i_ci!..

HYLAS.

Viens!..

Allegro. (♩= 130)

marcato.

Moderato. (♩= 112)

(mélancoliquement, et comme prise d'un remords).

B. L'â_me plei_ne d'un noir souci,

Moderato. (♩= 96)

rit. poco.

mf e dimin. *p* *pp* *ppp* *sf*

animando poco a poco. *cresc.* *pressez.*

B. Je veillais Thanas_tô, ma mè_ _re, maitri_sé_e Par un mal___

(♩= 112) **animando poco a poco.** *pressez.* (♩= 116)

cresc.

Andante molto sostenuto.

(Elle soulève la tenture et regarde dans la maison). *dolce.*

B. sans merci!.. Mais un

rit. molto. Andante molto sostenuto. (♪ = 92)

f *dim.* *p* *pp* *espressivo.*

teneramente.

B. Dieu la secourt... el - le dort...

pp *pp*

poco rit. Allegro. *f* *senza rigore.* a Tempo. *f*

B. a - pai - sé - e... Et tu m'ap - pel - les... me voi -

Allegro.

ppp *poco rit.*

Allegro franco.

B. - ci!

ff *sf* *sf* *sf* *sf*

Allegro franco. (♩ = 136)

ff *ff* *ff*

HYLAS.

con fuoco.

ff

E - ros! chaleur, lu-

Harpe.

-mie - - - - - - - - - re, u - - ni - ver-

- sel - - - - le sè - - - - - ve!

Maî - - - tre des hom - - - - mes et des

H.

Dieux! Clé - ment, ter - ri - - - - ble.

in - - si - di - eux! Lou - an - - ge à

f

sf

molto marcato.

toi qui fais ac-courir sur la grè - - ve,

sf

f

Bri - - sé - - - is aux beaux

(sans retenir)

sf

ff

(sans retenir)

(Istesso tempo) All.º sempre appassionato.
BRISÉIS (ardemment, les bras autour du cou de son fiancé).
Hy-las,... mon fi-an-cé!.. bon-té des yeux
crese. sempre.
(Istesso tempo) All.º sempre appassionato.
crescendo.
accelerando.
dieux cé-les-tes!..
Molto ritenuto.
C'est toi... tu ne pars pas...
court.
Molto ritenuto. (♩=84)
accelerando.
dimin.
Moderato.
je ris... puisque tu res-tes...
Più moderato e smorz.
molto espressivo.
Comme aux fleurs
(♩=56)
Moderato. (♩=69)
espressivo.
Più moderato e smorz.
les ray-ons il me faut tes regards...
smorz. sempre.
Quasi lento.
presque parlé.
smorz. sempre.
Quasi lento.
suivez.

Ben moderato.

HYLAS. *dolce.*

En_fant,_ nous connaîtrons l'absen - ce aux jours fu - nes - - tes;

Ben moderato. (♩=72)

pp *sf*

(sans presser).

H. Je vou_lais te re - voir en_co - - - re,

(sans presser). *espress.* m.g.

BRISÉIS. **rall.** *espressivo.* (presque coquette).

Peux-tu par - tir _ m'ayant re-

poco accel.

H. mais..._ je pars...

rall. poco a poco.

poco accel. *espress.* *cresc.* *pp* *ppp*

B. - vu - - e?

H. *sf* Ah!_chè - re tê - - te!..._

molto moderato. *ppp e rall. sempre.* *dimin.*

All° con moto.

HYLAS.

mf

Dans Co_rynthe aux beaux murs, _ tes pa_rents sont fa_meux _

All° con moto. (𝅗𝅥=66)

sf *mf* *sf* *sf* *sf*

H. _ Pour leurs grands biens... _ il doit ê_tre ri_ _che comme eux _ L'é_poux _

sf *sf* *sf* *p*

H. qu'ac_cueille_ra le gy_né_cé_ _e en fê_ _te! Pour t'obte_

con affetto.

p *pp* *p* *dolce.* *pp*

H. _nir, _ vier_ _ge fleu_ri_ _e, _ Pour l'a_mour de _ ta jeu_ne

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *pp*

H.

mf *sf*

chair, ——— Je m'en i - rai, parmi les pé-rils de la mer, ———

cresc. *sf* *sf* *p* *sf* *sf*

mf e cresc.

H.

Vers les riches - - ses de Sy-ri - - e; J'entas-se-rai ———

2 Petites Flûtes.

pp

p leggierissimo.

pp

H.

——— sur ma ga-lè - - re L'i-voi - re, les bau - mes puissants, ——— La

sf

8

H.

pourpre o - ri - en - ta - le et les ra - - res en-cens, ———

pp

con anima.

mf e cresc.

sf

Les co_raux et la per_le clai - - - - - re! A_

dolce.

p legato e sostenuto.

_fin que mes mains a_mou_reu - - - ses Jettent tou_te u_ne flo_rai_son

sf

f *sf*

D'or joyeux ___ sur le seuil de ta ri_che mai_son, ___ Au ma_

mf *sf* *crescendo* *f*

Istesso tempo.

BRISÉIS.

mf *cresc.*

J'ai peur, _ ô mon a_mant... je crois Entendre au

H.

_tin des no_ces heureu _ _ ses!

pp

Istesso tempo.

f

pp

B.

loin l'é_veil des tempê _ tes haineu _ ses!..

H.

sf *p*

Ce sont _ de vains ef _ frois... Mon vaisseau passe_

pp

marcato.

rallent. poco a poco. *rit.*

H.

p

_ra sur les mers lu_mi_neu _ ses, Comme un oi _ seau glissant sur l'eau des lacs fleu_

8

rallent. poco a poco. *dimin.* *rit*

dolcissimo. *dimin.* *rit.*

Molto tranquillo.

BRISÉIS. *p*

Mais... je crains plus que la tem - pê - - te Les mauvaises

H. -ris!..

Molto tranquillo. (♩= 63)

pp *espress.* *pp sempre.* *sf* *sf*

B. i - les en fê - te, *espress.* Où l'a - mour é-tranger

rallent. poco a poco.

dimin. *ppp*

sf *rit.* **Ben moderato.** *dolce.*

B. trou-ble les cœurs é - pris!... Là - bas, dans les cités d'Asi - e, On

rit. **Quasi lento.** **Ben moderato.** (♩= 50)

sf *ppp* *suivez.* *sf* *sf* *pp*

B. dit, qu'au jeune voyageur, De belles vier - ges, sans rougeur, Offrent leurs lèvres d'ambroisi - e,

B. pp

Souviens-toi, quand tu les verras, Que, plainti - - ve et jalouse d'el - les.

sf pp

pp

dolcissimo.

Ta Bri - sé - is, au loin,

ppp ppp dolcissimo. ppp

rê - ve, en ses nuits fi - dè - - les, A la ca -

sempre dolcissimo. ppp

- res - - se de tes bras!

cresc. molto. sf

HYLAS.

mf très déclamé.

Par l'augus - te Ky - pris, rei - ne des des - ti - né - es, Et par les hy - mé - né - es,

(♩=54)

Molto allargando.

Je ju - re de t'ai - mer jus - qu'au suprême jour,

Molto allargando. (♪=96)

sosten.

D'un im - mu - a - ble a - mour!..

mf e dimin.

pp

le chant bien à 3/4 et très lié.

BRISÉIS. *pp*

Vous a-vez, nuit sans voi - - - les. En-ten-du mon a-

(♩=56)

ppp *pp* *pp*

-mant!

HYLAS. *pp*

Sous les bon-nes é-toi - - - les,

ppp *pp*

sf *f*

Fais le mê-me ser-ment!

sf *sf*

cresc. poco a poco

BRISÉIS.

ff

Par l'au-gus-te Ky-pris,

(♩=60)

sf *f* *f* *sf* *sf* *f* *sf*

B. rei - ne des des ti - - né - - es. Et par les hy-mé - - né - - - - - es,

Molto meno mosso.

Je ju - re de t'aimer jus-qu'au su-prê-me jour, D'un im-mu-a - - ble a - - mour!

staccato.

Molto meno mosso.

All.º con moto.

All.º con moto. (♩ = 144)

dimin. molto.

presque parlé et très senti.
Poco meno mosso.

Mais... c'est trop peu d'aimer jusqu'aux sommeils fu-nè-bres,

Poco meno mosso. (♩= 132)

espress.

Meno mosso, rall. poco a poco. **All.º moderato.**

cresc.

Il faut aimer en-cor par de-là leurs té-nè-bres!.. Les

Meno mosso, rall. poco a poco. **All.º moderato.** (♩= 100)

cresc.

poco agitato.

cœurs qu'embrasa l'a-mour radieux Ne s'é-teignent pas dans les sépul-

cresc.

Acceler.

-tu-res, Et l'in-vin-cible E-ros, dieu plus

Acceler. (♩= 120)

dimin.

cresc.

accel. sempre. **accel. sempre.**

B. fort que les dieux, Peut sou-le-ver-le mar-bre et

accel. sempre. **accel. sempre.** (♩=126)

f f f f f

B. rom-pre les clô-tu-res Du sé-pul-cre o-di-

f f

B. -eux!

f *dimin.* p pp p f

Andante molto sostenuto.
(♩=56)

pp *dolcissimo.* ppp

pp ppp f

BRISÉIS. *pp*

_Si l'on con_chait ta fi_an_cé_ _ e Dans la tom _ be, à la

molto espressivo.

sempre dolcissimo.

pp

due pedale

B. fin du jour, ___ Blan_che elle sortirait ___ de la tom_be glacé _ e.

sf

sf

B. Pour souri_re à ton cher re_tour! ___ *pp* Mê_lé _ e aux pâ_

sf

sf

ppp

pp

B. _leurs de la lu _ _ ne, *sf* Tremblante comme un vol qui craint de se poser. ___

sf

ppp

Encore ralenti.
molto espressivo.

El _ le frô _ le _ rait, d'un baiser, Ta che_ve_lu _ re bru _ _ ne,

Encore ralenti.
ppp

molto tranquillo, sempre misurato.

Et d'un bras li_li_al, Comme le cou d'un cy _ _ _ gne,

ppp

Mor _ _ _ te, mais belle en _ co _ _ re,

el _ _ le te fe_rait si _ _ _ _ _ gne De t'endormir

smorz. poco a poco.
ppp

smorz. poco a poco.
ppp

teneramente. ppp rit. All° moderato.

B. près d'el - - le, au tombeau nupti - al!

All° moderato. (♩=120) rit.

pppp mf

HYLAS. f sf Poco animando.

Cer - tes, je te sui - vrai dans la tombe a-mou-reu - - - se.

Poco animando. (♩=126)

Moderato. riten.

dolce.

H. Mais pourquoi donc, ô jeune es - prit, — Rê - ver l'heureu-se

Moderato. (♩=92) riten.

p sf sf *dimin.*

BRISÉIS. pp *rit.* *senza rigore.*

Tu dis vrai..."*Demain*" nous sou-

Animando. sf mf

H. mort quand la vie est heu-reu - se?

Animando. (♩=120) sf sf f (♩=66) *senza rigore.*

cresc. sf *suivez.* pp *suivez.* ppp

(♩ = 116)
Andantino assai.

B. -rit! ___

HYLAS.

con grazia.

Andantino assai.

Deux ro - - ses sur la même bran - che

due pedale.

pp

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

(♪ = 126)

mf *con slancio.*

B. L'u-ne empourpré - e.

H. pp Fleu-ri - ront de - main. ___

con slancio.

legato.

mf

Ped. ✲ Ped. ✲ sf

HYLAS.

f sf

Et l'au - tre blan - che...

f

f

(♩ = 66)
Molto moderato ed appassionato. rall. poco a poco.

H. f pp *rit*

Lais - se-moi ___ res-pi-rer le parfum ___ de la

Molto moderato ed appassionato. rall. poco a poco. (♩ = 54) *suivez.*

f *marcatissimo.* ppp

f

BRISÉIS.

1º Tempo.

a Tempo. Deux As - tres pareils à nos â - mes,

H.

main !..

a Tempo.

1º Tempo. (♩=63)

pp

B.

pp

S'ou - vri - ront aux cieux!

animando.

H.

sf

L'un de nei - ge

animando.

m.d.

pp

f

BRISÉIS.

f

Et l'au - tre de flam - mes!

sf

Moderato molto, smorz. poco a poco.

dimin.

B.

f sf

rit.

Lais - se - mon cœur se fon - dre aux rayons de tes

Moderato molto, smorz. poco a poco.

espressivo.

f sf

pp

ppp suivez.

sf

ppp

Andante molto sostenuto.

B. yeux!

Andante molto sostenuto. (♩ = 54)

sempre dolcissimo.

sf

HYLAS.

pp

De - main, ce se - ra la jour - né - e,

ppp

BRISÉIS.

Où je - tant des fleurs sous nos pas,

dolce.

H. Les

pp

H.

vier_-_ges crieront: Hy_mé_né - - - - - e!

BRISÉIS.

sf *dim.* *pp*

Et nos cœurs _ le di_ront tout bas!

pp

sf

pp

pp *ppp*

B.

Hy_méné - - e! Hy - men!..

HYLAS. *pp* *ppp*

Hy_méné - - e! Hy - men!..

ppp

Andantino. (♪ = 132)

B. Hymé - né - - e!

H. Hymé - né - - e!

LES MARINS.

Hylas!

Hylas!

Hylas!

(♪ = 132)

Hylas!

Andantino.

C'est le moment De lever l'ancre et de hisser la voi - - le

C'est le moment De lever l'ancre et de hisser la voi - - le

C'est le moment De lever l'ancre et de hisser la voi - - le

C'est le moment De lever l'ancre et de hisser la voi - - le

Meno mosso.

BRISÉIS.

pp

Hélas!

HYLAS.

espress. **a Tempo.**

Il faut partir...

Meno mosso. **a Tempo.** **rall. poco a poco.**

sf *pp* *suivez.* *suivez.* *p* *sf* *rall.*

Moderato.

HYLAS.

f *f* *sf senza rigore.*

Répétons le serment! Sois té-moin, ô dernière é-toi-le!

Moderato. (♩=56)

f *suivez.* *f* *f* *f* *ff*

BRISÉIS.

ff

Par l'augus-te Ky-pris, Rei-ne des desti-

H.

ff

Par l'augus-te Ky-pris,

(♩=60)

ff 8

ff *f* *f*

B. _né _ _ es, Et par les Hymé_né _ _ _ _ _ _ _ es,

H. Reine des destiné _ _ es, Et par les Hymé_né _ _ _ _ _ _ _ es,

Le double plus lent, molto appassionato.

B. *ff* Je ju_ _re de t'aimer ______ jusqu'au su_ _prême jour!.. ____

H. *ff* Je ju_ _re de t'aimer ______ jusqu'au su_ _prême jour!.. ____

Le double plus lent, molto appassionato.

Allegro vivo. (♩= 144)

BRISÉIS. *molto agitato.*

mf Mais c'est trop peu d'aimer__ jusqu'aux sommeils fu_nèbres, *ff en mesure.* Je jure de t'aimer

Allegro vivo.

pp *cresc. molto.* *ff*

Molto moderato.

B. par delà leurs té - nè - bres, D'un immua - - ble a -

HYLAS. D'un immua - - ble a -

en mesure.

Molto moderato. (♩= 60)

Istesso tempo.

Andantino.

B. - mour!

H. - mour!

Sopr. LES MARINS. Hermès se mi - re

Mezzo-S. Hermès se mi - re

Ténors.

Basses.

Istesso tempo. (♩. = 60)

Andantino. (♪ = 126)

HYLAS.

espressivo.

De_main ___ ce se_

dans la mer, ___ En a_vant _ de notre ca_rè _ ne! ___

dans la mer, ___ En a_vant _ de notre ca_rè _ ne! ___

pp

En a_vant _ de notre ca_

pp

En a_vant _ de notre ca_

pp

Ped.

H. _ra ___ la jour _ né _ _ _ e ___

Pour al _ ler acheter dans Tyr ou dans Cytè _ re

pp

En a _ vant ___ de notre ca _ rè_ne Pour aller acheter dans Tyr ou dans Cytè _ re

_ rè _ _ _ _ ne, Pour al _ ler acheter dans Tyr ou dans Cytè _ re

_ rè _ _ _ ne, Pour al _ ler acheter dans Tyr ou dans Cytè _ re

ppp

Ped Ped

BRISÉIS. *espressivo.*
Où, je-tant des fleurs sous nos
Les beaux lins que rou git le coquil-lage a - mer,
Les beaux lins que rougit le coquil-lage a -
Ped.
B.
pas,
HYLAS.
f
Les
f
Nous
- mer,
f
Nous
Les beaux lins que rou - git le co-quillage a - mer,
f
Nous
Les beaux lins que rougit le co-quillage a - mer,
f
Nous

H.
vier - - - ges crie - ront: Hy - mé -

sau - rons bra - ver d'un cœur fier les tem-
sau - rons bra - ver d'un cœur fier les tem-
sau - rons bra - ver d'un cœur fier les tem-
sau - rons bra - ver d'un cœur fier les tem-

pp e sosten.

BRISEIS.
espressivo *f*
Et nos cœurs

H.
- né - - - - - - - - - - e!

- pê - tes et la si - rè - - - ne!
- pê - tes et la si - rè - - - ne!
- pê - tes et la si - rè - - - ne!
- pê - tes et la si - rè - - - ne!

pp
pp

B. *p* le di_ront __ tout bas! ______ *p* Hy_mé_né _ e!

HYLAS. *p* Hy_mé_né _ e!

sf *sf* *sf* *pp*

B. *pp* Hy_ _men!.. ______

H. *pp* Hy_ _men!.. ______

Sopr. LES MARINS.

Mezzo-S. *pp* Her _ mès ___ se

Ténors.

Basses.

sf *sf* *sf*

pp

En a - vant de notre ca - rè - - ne

mi - - re dans la mer

pp

En a - vant de notre ca - rè - - ne

pp

Her - - mès se mi - - re dans la mer

8

dolcissimo.

marcato poco il canto.

pp

Her - mès se mi - - re dans la mer.

pp

En a - vant de notre ca - re - - ne.

Her - - mès se mi - - re dans la mer.

pp

En a - vant de notre ca - re - - ne.

sf

sf

(Ils se séparent et s'envoyent des baisers)

BRISÉIS.

Hymen!

HYLAS.

sf Hy - mé - né - e!

sf Hy - mé - né - e!

pp *sf* *cresc.* *marcato*

pp

B. *sf* Hy - mé - né - e!

H. - né - e!

LES MARINS.

(De très loin) *pp* En a - vant

pp Her - mès se mi - re

pp En a - vant

pp Her - mès se mi - re

pp espressivo.

de no_tre ca_rè - - ne.

dans la mer.

de no_tre ca_rè - - ne.

dans la mer.

8

pp

pp

Quasi murmurato.

ppp

Pour al_ler ache_ter dans Tyr ou dans Cytè - re...

ppp

Pour al_ler ache_ter dans Tyr ou dans Cytè - re...

ppp

Pour al_ler ache_ter dans Tyr ou dans Cytè - re...

ppp

Pour al_ler ache_ter dans Tyr ou dans Cytè - re...

8

sf

pp

HYLAS (de très loin)

Briséis est en haut de la dune, regardant la nef au loin, et envoyant des baisers à Hylas.

ppp

Hy - men!..

ppp

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer.

ppp

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer.

ppp

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer.

ppp

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer.

espressivo.

ppp

sf

BRISÉIS.

pp

Hymé-né - - - - - - e!.

ppp

Hermès...

ppp

Hermès...

Sans ralentir.

ppp

ppp leggierissimo.

sf

HYLAS.

pppp

Hy - - men!

ppp

se mi - - re...

ppp

se mi - - re...

molto espressivo.

ppp

cresc. poco.

ppp

ppp

H.

ppp

perdendo.

lung.

Briséis écoute longtemps, n'entend plus rien, se détourne vers sa maison.

Andantino. (♪ = 126)

PIANO.

ppp *sf* *pp* *sf* *sf*

En traversant la scène elle songe que l'orage pourrait menacer la galère.

cresc. *sf* *sf* *mf*

acceler. *f*

Allegro. (♩ = 144) *ff* *sf*

acceler.

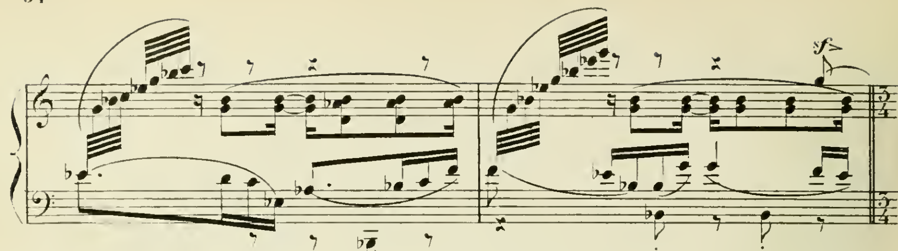
(♩ = 160) *ff* *long.*

Mais elle écarte cette idée : « *Nous saurons braver d'un cœur fier* « *Les tempêtes et la sirène.* »

Andantino. (♪ = 112)
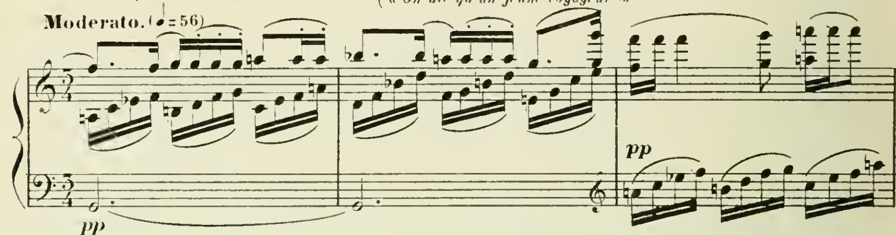
dolce. *sf* *sf*

sostenuto il canto.

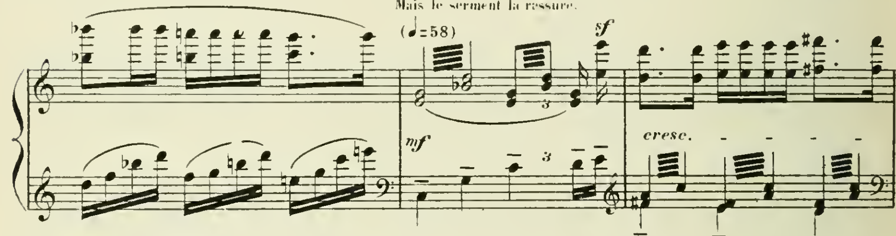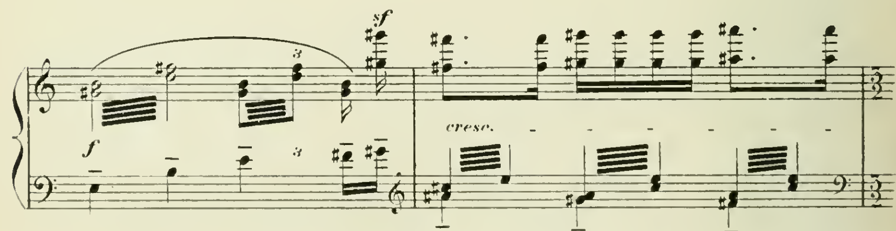


Puis elle songe que son amant pourrait la tromper
« *Là-bas, dans les cités d'Asie,*
« *On dit qu'un jeune voyageur* »

Moderato. (♩=56)



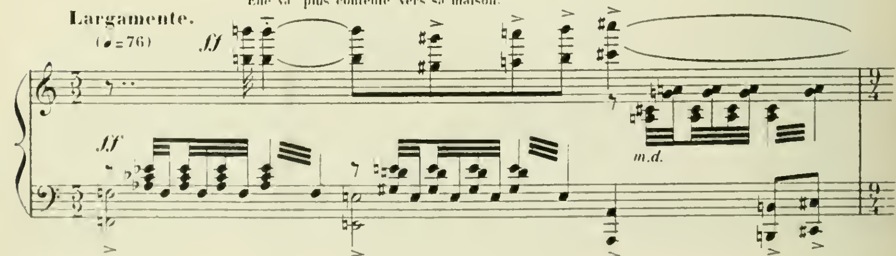
Mais le serment la rassure.





Elle va plus contente vers sa maison.

Largamente. (♩=76)



(♩= 144)

sf

poco rit.

Une tristesse: Elle pense à sa mère malade.

Allegro. (♩= 126)

pp *sf* *cresc.*

mf *cresc. sempre.* *sf* *f*

acceler.

Mais elle voit, sur le seuil, les fleurs qu'Hylas lui a jetées.

Elle les ramasse, les baise et se laisse choir sur un banc.

Moderato.

f

Andantino molto. (♩. = 88)

ppp

pp

dolcissimo.

sf

pp

ppp

Elle songe: « *Hymen! Hymen! Hyménée!* »

pp

dolcissimo.

ppp

f

sf

mf e dim.

p

pp dim.

ppp

BRISÉIS, puis LES SERVANTES, puis STRATOKLÈS, puis THANASTÔ, puis LES VIEUX SERVITEURS.

SCÈNE III.

Allegro. (Des plaintes de femmes se font entendre dans la maison)

BRISÉIS.

THANASTÔ.

STRATOKLÈS.

6 SERVANTES.

SOPRANOS.

(Plus près) *mf*

Hé_

6 SERVANTES.

(De loin, dans la maison) *p*

MEZZO-SOPR.

Hé_las!

LES SERVANTES.

SOPR. et MEZZO-S.

TÉNORS.

LES SERVITEURS.

BASSES.

Allegro. (♩=126)

PIANO.

pp *sf* *sf* *sf* *sf*

BRISÉIS.

p

Pourquoi ces clameurs?

THANASTÔ.

f

Je

1re SERVANTE. (apparaissant les bras levés, sur la terrasse)

f

6 S. S.

Ré_veil af_freux!

6 S. M-S.

_las!

2e SERVANTE. *f*

_Nuit inclé_men_te!

f *f* *f*

Elle se précipite vers le seuil où elle rencontre Stratoklès qui sort effaré.

Cette voix! ma mè - re!.. Ah!

souf - - - fre!.. Je meurs!..

cresc.

Strato_klès.. par_ - le!..

Sempre animato.

STRATOKLÈS.

Un dé_mon_ tourmen_te ta mè - re,

Sempre animato.

pp *marcato.*

le vieux mal s'accroît!.. Plei_ne de cris, El_le rô - de,

cresc.

BRISÉIS.

Ce n'est pas vrai!..

ha - gar - de, En se_cou - ant ses cheveux gris!.. Re-

Ils s'écartent, épouvantés, devant Thanastô qui entre, éperdue, et suivie des servantes en tumulte.

S. -gar - - - - - - de!

Istesso tempo. (♩=126)

THANASTÔ. *haltant, très rythmé, presque parlé.*

Laissez-moi!.. vos secours Sont vains, et vos plaintes sont vai - - nes!

en mesure.

T. C'est toi qui cours, O mort, dans mes vei - - nes...

rit.

Molto moderato.

BRISÉIS. *espressivo.*

Mè - re qui me por-tais, pe-ti-te, en-tre tes bras, O mè - re, ne meurs

Molto moderato. (♩=50)

col canto.

riten.

B. pas!

THANASTÔ.

(♩=58)

ppp

Molto moderato.

(avec exaltation)

marcato

Jésus!.. Jésus!..

Molto moderato. (♩=54)

p

T. *mf* Je suis en proie à l'é-pouvan-te De la tom-be.

sf

cresc. poco a poco.

molto espress.

pp Jésus, *pp* é-par-gne ta ser-van-te!..

pp

ppp

sempre doleiss.

Fils de la Vier-ge aux sept douleurs, *sf* *cresc.* Toi qui souffris, *sf* Toi qui pleuras,

pp

cresc.

T.

f Christ! *f* Christ! *pp* Vois mes

f *f* *dim.* *pp* *pp* *pp*

T.

pleurs!

Ténors

LES VIEUX SERVITEURS (entr'eux)

pp Quand le destin cour_be la femme ou l'hom _ me.

Basses.

pp Quand le destin cour_be la femme ou l'hom _ me.

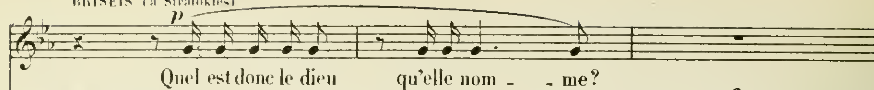
legato e molto sostenuto.

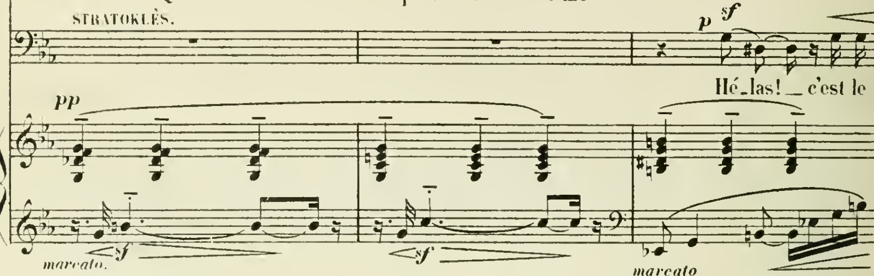
pp *sf cresc.*
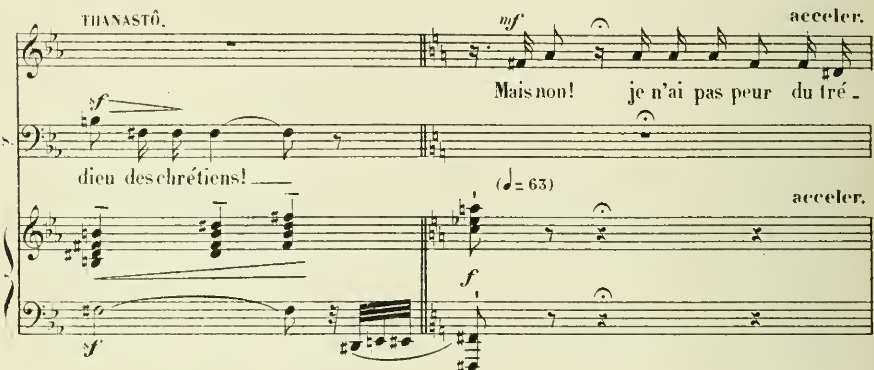
poco cresc. Ils in _ vo _ _ quent les Dieux *ppp* Nos u _ ni_ques sou _ tiens!

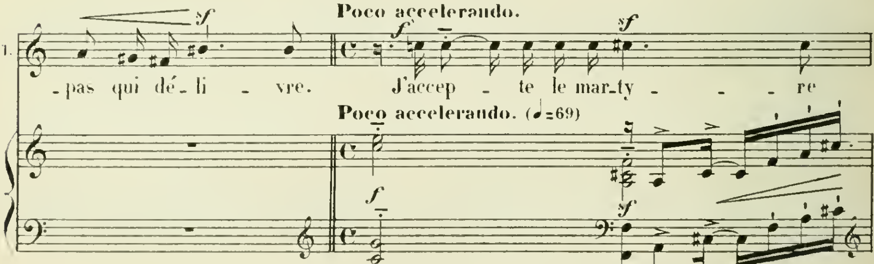
Ils in _ vo _ _ quent les Dieux *ppp* Nos u _ ni_ques sou _ tiens!

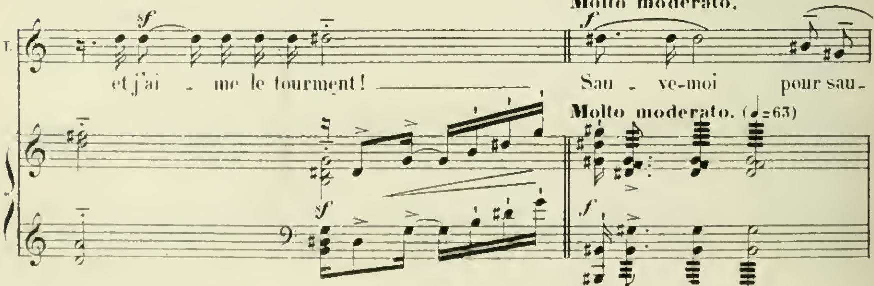
poco cresc. *ppp*


BRISÉIS (à Stratoklès)
p
Quel est donc le dieu qu'elle nom - me?


STRATOKLÈS.
p sf
Hé_las! _ c'est le
pp
marcato.
sf
marcato


THANASTÔ.
mf
acceler.
Mais non! je n'ai pas peur du tré_
sf
dieu des chrétiens! ___
(♩= 63)
acceler.
f
sf


sf
Poco accelerando.
f
sf
_pas qui dé_li - vre. J'accep - te le mar_ty - - - re
Poco accelerando. (♩=69)
f
sf


sf
Molto moderato.
f
et j'ai - me le tourment! ___ Sau - ve-moi pour sau_
Molto moderato. (♩=63)
sf
f

T. vers les â - - mes, Dieu elé - - ment!

T. C'est pour don_ner la vie à tous que je veux vi - - -

T. _vre!

Moderato. (♩= 60)

THANASTÔ.
solennellement _ très déclamé.

f Ainsi ___ qu'un semeur cha_ri _ ta _ _ _ ble, ___

Istesso tempo.

marcato.

Dans le champ ___ du voi_sin ___ *sf* sè _ me le blé fu_tur, ___

sf

sf

f Je porte _ rai chez les Pa_ïens au coeur im _ _ pur ___

mf

f Le dog _ me rédempteur ___ et le *sf* Dieu vé_ri_ta _ _ _ ble:

sf

cresc.

(Glorieuse et fanatique)

T. Pour qu'au jour des mois_sons su_per - - - bes.

En la splendeur des é - ter_nels mi_dis.

Se rem_plis_se de bel_les ger_bes

Andantino.

La gran - - ge de ton pa_ra_dis!

(♩.=88)

BRISÉIS.

sf

Mè - - re!.. Reviens à toi!.. ___

Meno mosso.

STRATOKLÈS. *pp*

Crains, ___ ô maî_tres - se, les mauvais démons!.. ___

pp

Hé -

LES SERVANTES.

pp

Hé -

Meno mosso. (♩=88)

pp *sf* *ppp* *sf*

Moderato.

_las! ___ la tendre au - ro - - - - re.

_las! ___ la tendre au - ro - - - - re.

Moderato.

ppp

ppp

pp ppp

en des_cen_dant les monts, Dis_

en des_cen_dant les monts, Dis_

_per_se_ra la nuit sans chas_

_per_se_ra la nuit sans chas_

ppp

_ser ma dé_tres_se!

_ser ma dé_tres_se!

THANASTÔ (avec un cri)

Allegro.

Ah!_ le mal plus affreux s'achar_ne... sans repos, Comme un

Allegro.

cresc.

BRISÉIS.

Ma mè - - re!

T.

flot de bitu_me, Il court dans mes os Et les con_su_me!

STRATOKLÈS.

Thanastô!

Sopranos. LES SERVANTES.

Thanastô!

Ténors.

Thanastô!

LES SERVITEURS.

Basses.

Thanastô!

THANASTÒ (au milieu d'eux et se roulant presque à terre)

ff

mon cœur — est un ti - son!

Stringendo. Stringendo sempre.

f *ff*

Molto moderato. *presque parlé.*

Moderato. *pp* *trem.*

Molto moderato. *ppp* *espressivo.* *ppp*

p Je veux vi - vre pourtant... je dois remplir ma tâ - che... Fais-moi vi - vre, Seigneur!

sf *m.d.* *pp* *m.d.* *sf* *m.d.* *sf* *m.d.*

J'ai souffert, d'un cœur lâ - che, Les autels des faux dieux —

p espress.

cantabile.

auprès — de ma maison... — Fais-moi vi - - - vre!

cresc.

L'enfant qui de - vait ê - tre tien - - ne, La vier - - ge

Bri - sé - is, n'est point en - cor chré - tien - - - ne.

(Elle essaie de se lever et se dresse à demi)

Oh! donne-moi, Seigneur, la gué - ri - son? —

Meno mosso.

(Très soutenue et comme en extase)

pp

T. Pour qu'au jour des mois_sons super_bes, En la splendeur des é_ter_nels mi_dis, Se rem_plis_se de bel_les ger_bes

Meno mosso.

ppp *sf* *pp* *ppp* *pp* *sf* *espress.*

BRISÉIS.

Sempre moderatissimo.

sf

Ma mè_re!..

presque parlé. *ppp*

(Elle retombe inanimée)

T. La gran_ge de ton pa_ra_dis!

Sempre moderatissimo.

sf *ppp* *ppp*

(à genoux, devant sa mère)

pp

B. Elle vit!..

sf *espressivo* *sf*

B. le souf - fle... ou-vre sa bou - - - - che...

ppp

STRATOKLÈS (aux vieux serviteurs)

Vieillards, portons-la sur sa cou - - - che!

fpp sf ppp sf

Les vieux serviteurs soulèvent Thanastô, la soutiennent et la conduisent, défaillante, vers la maison.

Andante sempre.

molto espress.

pp

p

teneramente.

cresc.

sf sf

sf
ff
dimin. poco a poco.
p
Rallent.
pp dim.

BRISÉIS (pendant qu'on emporte sa mère)

Andante molto.
p Mè - re! sf ô cher coeur, front vé-né-ré,
Andante molto.
ppp
dolcissimo.

espressivo.
B. Toi qui berças mon en-fan - ce ravi - e,
sf
cresc.
Pour te soustrai - re à l'Ha-
pp

sf ppp
B. -dès abho-ré, Je suis prê - te à donner ma vi - - e!...
sf ppp

THANASTÔ (se détournant à demie)

mf

Tu l'as dit!..

mf *p* *mf*

f

je m'en souvien_drai!.. ___

(à Briséis, pendant que Thanastô et les serviteurs rentrent dans la maison.)

STRATOKLÈS.

pp

Parfois _ d'un long regret

f *dimin.* *pp* *ppp*

la parole est suivi _ _ e!.. ___

Même mouv!

mf

Pourtant, devant l'autel

Même mouv! (♩=♩)

mf *f* *sf*

de Sminthée _ à l'arc d'or, ___ Vierge, implore les Dieux... ___ s'il est des Dieux en_

rit.

f *f* *suivez.*

BRISÉIS, STRATOKLÈS, LES SERVANTES, puis LES SERVITEURS, puis LE CATECHISTE.

SCÈNE IV.

(il rentre dans la maison)

S. - cor! ——————

Les servantes et Briséis, en théorie, font le tour de la statue d'Apollon.

(1) **Moderato molto tranquillo.** (♪=112)

molto dolce.

pp

(1) Ce morceau doit être executé strictement en mesure depuis la page 75 jusqu'à la 3e mesure de la page 86.

ppp

cresc. poco.

mf dimin.

p dimin. pp ppp

ppp

Phoï - - bos! Phoï - - bos! En - tends, vers

LES SERVANTES.

ppp

Phoï - - bos! Phoï - - bos! En - tends, vers

dolcissimo

pp

toi, mon_ter ______ nos voix plain _ ti _ ves, Com _ _ me vers un hé_

toi, mon_ter ______ nos voix plain _ ti _ ves, Com _ _ me vers un hé_

pp

ros des ap_pels de cap _ ti _ _ _ ves! ______

ppp

ros des ap_pels ______ de cap_ti _ _ ves! ______

ppp

pp

BRISÉIS.

très expressif.

f

O ______ voy _ ant ______ qui sais nos dou _ leurs, ____

pp

B.

Li _ bé _ ra _ teur ________ qui chas _ ses de la ter _ _ _ re

sf

B.

L'om _ _ bre fu _ neste à la beau _ té ________ des fleurs, ___

pp

B.

Fais res_plen_dir un ma _ tin sa _ lu _ tai _ _ _ re

cresc.

mf

p e cresc.

sf

B.

Sur les sup_pli _ an _ _ tes en pleurs! ________

pp

cresc. molto

STRATOKLÈS et LES SERVITEURS (revenus sur le seuil).

Ténors.

Phoï - - - bos! Phoï - - - bos!

Basses.—STRATOKLÈS avec les 1res Basses.

Phoï - - - bos! Phoï - - - bos!

Même mouv!

Tueur de loups, aux mains claires et for - - - tes,

Tueur de loups, aux mains claires et for - - - tes,

Surgis contre la mort sur le seuil de nos por - - tes!

Surgis contre la mort sur le seuil de nos por - - tes!

Dès ce moment, la nuit se dissipe; une rougeur se fait à l'orient, sur le haut de la dune, au fond.

BRISÉIS.

B. _te!..

STRATOKLÈS. Phoï - - - bos!..

Sopranos. LES SERVANTES. Phoï - - - bos!..

Ténors. Phoï - - - bos!..

LES SERVITEURS. Basses. Phoï - - - bos!..

B. Phoï - - bos!.. Roy - al sau -

S. Phoï - - - bos!.. Roy - al sau -

Roy - al sau - veur

Phoï - - - bos!.. Roy - al sau

Phoï - - - bos!.. Roy - - al sau -

Phoï - - - bos!.. Roy - - - al sau -

B. -veur que no-tre deuil im - plo - - - - - - -

S. -veur que no-tre deuil im - plo - - - - - - -
que no-tre deuil im - - plo - re,

-veur que no-tre deuil im - plo - re, Roy - al sau -

-veur que no-tre deuil im - plo - re, Roy - al sau -

-veur que no-tre deuil im - plo - re, Roy - al sau -

sf

B. re! *ff* Ap-pa - *sf* - rais roy - al sau -

S. - re! *ff* Ap-pa - - rais roy - al sau -

-veur! *ff* Ap-pa - - rais, Ap - pa -

-veur! *ff* Ap - - - pa - - rais!

-veur! *ff* Ap - pa - rais!

sf *ff* *sf* *sf* *sf*

*) Marqué le thème de la théorie autour de la statue d'Apollon.

B.
_veur, Dans la gloi - - - - - re ar -
S.
_veur, Dans la gloi - - - - - re ar -
ff
_rais! Dans la gloire ar _ den _ te de l'au -
Ap - - pa - - rais!
Ap _ pa _ rais!
Marqué le thême de la théorie autour de la statue d'Apollon.
sf
sf
ff
ff
B.
_den - - - te de l'au - ro - - - - - - -
S.
_den - - - te de l'au - ro - - - - - - -
_ro - - - re
sf
_ro - - - - - - re, Toi que no _ tre deuil im -
ff
Dans la gloire ar _ den _ te de l'au - ro _ re, Toi que no _ tre
ff
Dans la gloire ar _ den _ te de l'au - ro _ re, Toi que notre
sf

B.
S.
re!
re!
plo re!
Phoïbos, royal sauveur,
deuil im - plo - re!
Phoïbos, royal sauveur,
deuil im - plo - re!
Phoïbos, royal sauveur,
ff
Apparais! Apparais!
Phoïbos, royal sauveur,
Ap - pa - rais!
Phoïbos, royal sauveur,
Apparais!
Phoïbos, royal sauveur,
sf

sf *sf*

Apparais ! Apparais Phoï - - - - - bos, Phoï - -

Ap - pa - - rais !

Apparais ! Phoï - - - - - bos, Phoï - -

Apparais ! Phoï - - - - - bos, Phoï - -

sf *sf* *sf* *sf* *ff*

ff

- bos, roy - al sauveur, Ap - - - pa - rais !

ff

- bos, roy - al sauveur, Ap - - - pa - rais !

ff

- bos, roy - al sauveur, Ap - - - pa - rais !

fff

très en mesure et sans ralentir.

staccato.

Le Catéchiste, tout vêtu de blanc, sur le haut de la dune, se dresse et lève aux cieux, dans la lumière, une croix faite de deux branches d'arbres.

LE CATÉCHISTE.

f Ce - lui qui sau - - - ve,

f marcatissimo.

molto sostenuto.

le voi - ci!

ff

f

ff

Istesso tempo.

LES SERVANTES.

Qui donc nous ap-pa-raît dans le ciel éclair-ci?

Qui donc nous ap-pa-raît dans le ciel éclair-ci?

LE CATÉCHISTE. (sur le haut de la dune).

Rédempteur des pé-chés du mon-de, Lys sa-cré des di-vins vergers,

Même mouv! fort, simple et très en mesure.

mf p

le C.

Bau_me propi_ce aux af_fligés, E_toi_le de la nuit pro_fon_ _de,

cresc. f sf

Toi qui res_suscitas la fil_ _le de Ja_ïr,__ Jé_sus, prends en pi_

tié cel _le qui va mou_ _rir!

Sans diminuer ni ralentir.

ff ff ff sf

Il descend le sentier pendant le grandissement du jour.

sf sf sf ff ff 3 10

sf sf

ff ff sf

sf sf

sf ff ff sf ff sf

Très mesuré.

LE CATÉCHISTE (il est près de la maison de Thanastô)

O trésor des Saintes sagesses, Christ clément, Christ li - bé-rateur! Soleil de gloi - re, bon pasteur, Tor- rent des di-vi - nes lar-ges - - ses! Toi qui dor-mis trois jours dans la

pp sf p cresc. sf pp

le C.

nuit ——— sans flambeau, Jé - - sus! É-par-gne-lui les hor-

cresc. *sf* *dimin. molto.*

sans ralentir.

le C.

-reurs du tom - - beau! ———

Après une prière à voix basse, il ira vers la maison.

pp *ppp* *ppp*

espressivo. *sf*

cresc. *sf*

mf *f e* *diminuendo molto poco a poco* *sf* *p*

Con fuoco.

ppp *f* *f*

STRATOKLÈS (aux serviteurs)

C'est l'un des prê_-tres té_mé_rai_-_-_res du nou_veau dieu!

UN AUTRE.

Où vas-tu?

TOUS.

_Que ja_mais il n'en_-tre en nos mai_sons!

LES SERVITEURS.

UN SERVITEUR (s'avançant vers le Catéchiste)

Qu'il par_-_te!

TOUS.

_Que ja_mais il n'en_-tre en nos mai_sons!

(se précipitant vers le Catéchiste, en tumulte)

Va-t'en! Va-t'en! Va-

Va-t'en! Va-t'en! Va-

Le Catéchiste, qui a gravit les marches, se retoure lentement, sur le seuil, et lève les bras sur eux.

LE CATÉCHISTE.

Moderato molto. *p*

La paix soit a-vec vous, mes

-t'en! Va-t'en!

-t'en! Va-t'en!

Moderato molto.

sf *dimin.* *p*

Ils reculent comme saisis de respect.
Le Catéchiste entre dans la maison.

le C.

frè - - res!..

Sempre moderatissimo.

ppp *legatissimo.* *ppp* *sf* *pp* *ppp*

BRISÉIS.

mf

Vieil - lards, pourquoi tremblez-vous?

B.

pp *pp* *ppp*

Quel est ce pâle et doux vi - si - teur qu'on re - dou - te?

ppp *f* *pressez.*

STRATOKLÈS (sombre)

Tu vois le messa_ger d'un dieu tris_te et ja_loux...

Poco più mosso.

f *sf* *sf* *cresc.* *sf* *f* *sf*

Meno mosso.

espress. *pp*

O Brisé_is, é_cou_ _ _te!

Meno mosso.

pp *p e cresc. molto*

Très largement. (♩. = 69)

f

Dans le bel Olym_ _pe nei_geux Trô_nent les im_mor_tels dans l'or_

Très largement.

ff *ff* *f* *mf* *sf*

S. -gueil de leur gloi - re!.. Zeus flamboyant,

sf *ff* *sf* *sf* *sf*

S. Zeus orageux, Ap - pol - lôn au

sf *sf* *ff* *sf*

S. plac - tre d'i - voi - re, Pallas guerriè - re,

sf *sf* *sf*

S. A-rès qu'empour - pre la victoi - re, A-vec Ky - pris aux

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *dolce.* *dim. molto* *p*

S.

teu - dres jeux! ___

Sempre moderatissimo e dolcissimo.

pp *ppp* *ppp*

pp

Et du mont ___ qu'envi_ron - ne un lumineux mystè - - re,

pp

La joie ___ et la beau_té ___ ray -

ppp

espress. *pp*

_on _ nent sur la ter - - - - - re! ___

espressivo. *ppp* *sf* *cresc.* *mf*

(♩=80)

(sombre)

Mais des hom - mes, en mer, la nuit, En passant près d'une i - le som - bre, Ont en - ten - du le lamen - ta - ble bruit D'une voix qui pleurait dans l'om - bre:

marcato. ten. cresc.

acceler. poco.

Moderato. (♩=69)

(sourdement)

Pan est mort! Pan est mort! Pan est

rit. suivez.

Moderatissimo. *ppp* *rit.*

mort! ——— Et ce bruit Semblait faire é_ter_nelle et sans bornes la

Moderatissimo.

ppp *suivez.*

a Tempo molto misurato.

BRISÉIS. *p*

Vieillard... la voix mentait...

pp

nuit... ——— Elle a dit vrai... — peut ê_tre, A

a Tempo molto misurato.

ppp

ppp

cau_se de l'en_fant qu'une é_table a vu naî_ _ _tre...

f *ppp* *f*

Allegro con fuoco.

ff *pp*

Molto espressivo.

Comme une au - ro - - re en deuil sui - - vi - - e D'un jour sans clar - té ni cha - leur,

dolcissimo.

pp

cresc.

Il vient le dieu pen - sif à qui plaît la dou - - leur Et qui n'ai - me pas la vi - - - - e!

sf

cresc. poco a poco.

f

C'est par le jeû - - ne et les tourments ______ Qu'on

cresc. sempre.

sf

f

gagne de s'as - seoir à la droi - te du pè - - re,

ff

ff

sf

Il dé - tes - - te l'hy - men pros - pè - - - re,

molto meno mosso e rall. sempre.

p

pp

Et les ca - res - - ses des ___ a - mants!.. ______

molto meno mosso e rall. sempre.

molto espressivo.

pp

sf

f

ppp

Andante.

très expressif.

sf

Jeu - nes - se, es - poir, beau - té,

Andante.

dolcissimo.

sf toutes les douces cho - ses Se fa - nent dans ses

fpp *pp* *ppp* *dimin.* *f*

sempre moderatissimo.

espressivo. *pp*

mains Et la ter - re se - ra pour les tris_tes hu-

sempre moderatissimo.

ppp *ppp* *ppp*

pp

- mains Comme un jar - din sans ro - - -

ppp

All.º con moto.

_ses!

LES SERVITEURS.

Chassons le dieu qui met les om _ _ _ bres du tré _

Chassons le dieu qui met les om _ _ _ bres du tré _

All.º con moto.

LES SERVANTES.

Chassons le dieu qui

_ pas Sur les vi _ van _ _ tes fê _ _ _ tes! Chassons le dieu qui

_ pas Sur les vi _ van _ _ tes fê _ _ _ tes! Chassons le dieu qui

met les om _ _ _ bres du tré _ pas Sur les vi _ van _ _ tes

met les om _ _ _ bres du tré _ pas Sur les vi _ van _ _ tes

met les om _ _ _ bres du tré _ pas Sur les vi _ van _ _ tes

Istesso tempo.
LE CATÉCHISTE.
dolce. sf
Mon Dieu! pardonnez-
fe - - - tes!
fe - - - tes!
fe - - - tes!
Istesso tempo.
p
sf
dim. p
le C.
leur, car ils ne sa - vent pas, O Sei -
espressivo.
sf
dimin.
pp
pp
ppp
le C.
-gneur qui vous ê - - - - tes!
dimin.
ppp

Simple et très expressif (très en mesure)

p

Ce - lui ——— que ma pa - role en - sei - - - gne Sou -

Istesso tempo.

pp *(sempre molto misurato)*

sf

- fre et meurt, — pleu - - - re et sai - - gne — Pour

sf

le sa - lut des pé - cheurs an - xi - eux! ——— Il

dim.

sf

est le flot de vie ——— où vient s'abreuver l'â - - me, —

3

Et son cri sur la croix in-fâ--me, Fut le si-gnal qui fit s'ou-vrir tout grands les cieux!

cresc. poco a poco *mf* *cresc.* *f* *sf*

Sempre molto misurato.

pp

Il ai---me, il par-don--ne, il dé--li--vre A l'homme il dit: "mon frè----re,

molto espressivo. *ppp* *pp*

expres.

pp

à la fem _ _ me: "ma sœur" ___ Les pe _ tits en _

_ fants ___ veulent bien le sui _ vre A cau _ _ se de sa dou _

Sempre ben misurato.

_ ceur; ___ Et lui qui mou _ rut pour vous faire vi _ vre, _

cresc.

As _ sis sur le trône éclatant ___ Du pa _ ra _ dis, ___

le C.
f
il vous fait si - - - -gne,
sf
ff
ff
ff
et vous at - tend!
ff
ff
BRISÉIS.
Même mouv!
f
sf
Ton dieu... sauvera-t-il ma
Même mouv!
ff
sf
LE CATÉCHISTE.
p
pp
rit.
B.
mè - re?.. Elle est guéri - - e, Si tu le
pp
sf
ppp
rit.
pp

Même mouvement.

BRISEIS (joyeusement, aux servantes)

Ve_nez en blan_che thé_o_ri_e, Et dé_nou_ez se_lon le

le C. veux!

p

dolce. *ppp*

F. ri_te vos cheveux! Cueil_lez au jar_din les ro_ses vermeil_les,

sf

p con grazia.

p

B. Dans les encensoirs al_lu_mez le feu! Dépouil_lez les treilles Pour pa_

sf *f*

sf *mf* *sf* *f*

Même mouv!

B. _rer l'au_ _tel ___ de ce jeu_ne dieu! ___

LE CATÉCHISTE.

L'of_fran_

Même mouv!

pp dolce. f

le C. _de qu'il dé_ _sire, ô vier_ _ _ _ge, c'est toi _ mê_ _me!

espres. dimin. p

dimin. p

le C. Ta mè_ _ _re, Tha_nas_tô, ___ que l'Es_

mf p

le C. _prit ___ ins_ _pi_ _ _ra, ___ Ta vou_

cresc. f

cresc.

le C.

_ée ______ au bap_ _ tê_ _ _ _ me, Si tu me

f *f* *ff*

BRISÉIS

f *sf*

Moi! te sui_ _ _ _ _ _vre!

le C.

suis, el _ le vi _ vra! ______

ff *ff*

le C.

dolce. *p*

Il est un saint lieu Où des vier_ges, tes sœurs aus _ tè_ _res

pp

le C.

pp

S'offrent vieti_mes volontai _ res, A l'u_ni_que dieu! ___

LES SERVANTES.

pp

N'y vas pas, ____

sf> *pp* *pp*

cresc. *sf* *f* *sf* *f* *f* *dimin.* *pp* *dimin.*

Bri_sé_is, ___ fuis ces vier_ _ _gés mo_ _ro_ _ _ _ses

Qui de leurs tris_tes mains n'o_sent tou_ _cher ___ les

ro_ _ _ses!..

LE CATÉCHISTE.

f *sf*

Viens pri_er pour nous!_ L'a_do _ rable et le pur_ qui

t'ai_ _ _me, Par l'eau lustrale et le St-Chrê_me, Se_ra ton é_

f *ff*

le C.

_roux! ___

mains ab_hor_

El_le fait mou_rir, l'eau ___ que leurs mains ab_hor_

_ré_ _ _ _ _es

_ré_ _ _ _ _es Pui_ _ _sent in_so_lem_ment ___ aux fon_

BRISÉIS.

Non!

LE CATÉCHISTE.

Viens!

tai _ _ _nes sa _ cré_ _ _ _ _es!..

B.

J'ai pour é_poux Hy_las! _ Entends-tu, _ prê _ _ _ _ tre,

Qu'il vienne donc, ___ ton Christ en_nemi des a_

_mants, ___ Me vo_ler à mon maî _ _tre!.. Ma

a Tempo. **Molto moderato.**

mè _ re ne m'a pas vou_ée à Christ, ___ tu mens! _

a Tempo. **Molto moderato.**

Thanastô, depuis un instant, est entrée sur la terrasse.
Elle se traîne, à demi-morte, s'appuie à la balustrade et, debout, parle.

THANASTÔ.

marcato.

Pour que Christ me ren - de la

Hauth.

pp

Altos.

vi - - - - - e, Je te consacre à lui, ———— d'un

cresc.

Fl.

solen - nel ser - - ment!.. ————— Jeune fil - - le,

f

Alt.

cresc.

mf

H^th^ Fl.

pp

Cor ang.

pp

aux péchés de ce mon - - de ra - - vi - - - - e,

T.
Sois l'épou - se de Dieu... vier - ge é - ter - nel - le -
Harpe.
cresc. molto.
Clar. Cors. Bon Tromb.

BRISÉIS.
Même mouv!
p e cresc.
O mes es - pé - ran - ces flé - tri - es!
T.
- ment!
LES SERVANTES.
f e dimin. p pp
Res - te!
f e dimin. p pp
Res - te!
LES SERVITEURS.
f e dimin. p pp
Res - te!
Même mouv!
m.g.
dim. molto.
espress.
pp
mf
dim. molto.

Sopr. *pp*

Res - - te!..

Contr. *pp*

Res - - te!..

Sempre dolcissimo.

6 Ténors. *pp*

Comme au - tre - fois nous entendrons tes chants

6 Basses. *pp*

Comme au - tre - fois nous entendrons tes chants

sf *sf* **Sempre dolcissimo.**

pp *sf*

Char - mer le laboureur des champs Et les pâ - - tres de tes prai -

Char - mer le laboureur des champs Et les pâ - - tres de tes prai -

(2 Sopr.) Res - - - - - te!..

LES SERVANTES.

Res - - - - te!..

Res - - - - te!..

Tutti.

- ri - - - es!..

Res - - - - te!..

Tutti.

- ri - - - es!..

Res - - - - te!..

Tutti. *dolcissimo.*

Comme au - tre - fois, auprès des

Tutti. *dolcissimo.*

Comme au - tre - fois, auprès des

Res - te!..

Res - te!..

dolciss.

bel - - les eaux Nous fi - le - rons, de nos fu -

bel - - les eaux Nous fi - le - rons, de nos fu -

f *ppp*

- seaux, Les voi - - les des noces fleu -

f *ppp*

- seaux, Les voi - les des no - ces fleu -

f

f

pppp

- ri - - - - - - - es!

pppp

- ri - - - - - - - es!

f *marcato.*

espressivo. *mf*

ppp

THANASTÔ (debout sur la terrasse)
Va! Va! Bri-sé-is!..
cresc. molto.
BRISÉIS.
Meno mosso.
Moderato.
Pitié... ma mè-re!..
J'ai ju-ré!.. Tu promis de sau-ver mes jours!..
crese.
a Tempo (mod.^to)
rall.
espress.

BRISÉIS.

lent.

pp

J'obé-i - rai!..

quasi lento.

pp

suivez.

a Tempo moderato.

f *ff*

Largamente.

Briséis, avec le Catéchiste, commence d'aller vers le sentier.

fff *f*

tutta forza.

fff

Elle se retourne plusieurs fois pour implorer sa mère.

f *f* *f*

Les serviteurs et les servantes la veulent retenir.

poco accel.

f *f* *f* *f* *ff* *f* *ff* *f*

Pendant toute cette scène, Thanastô implacable, maintient le geste de l'éloignement.

fff *f* *f* *f*

poco agitato.

rall.

Molto moderato.

slargando.

Accelerando.

Moderato.

THANASTÔ (chantant triomphalement)

ff *f* *sf* *f*

Moderato. Gloi - - re à Jésus! chan - tons des hym - nes de victoi - - re!

O su - prê - - - me, ô puis - sant! Sans re - gret je te li - - vre, of - fran - de expi - a - toi - - - re,

Le meilleur de mon sang!

Pour qu'un jour des moissons super - bes, En la splendeur des é - ter - nels mi - dis. Se rem - plis - se de bel - les ger - bes La gran - ge de ton pa - ra - dis!..

(♩ = ♩.)

f *sf* *ff*

élargissez.

Andante non tanto.

Molto moderato.

Fin du 1er Acte.

Imp. Dupré, 26, Rue du Delta.

BINDING SECT. FEB 4 1969

M
1503
C435B7

Chabrier, Emmanuel
[Briséïs. Piano-vocal
score. French]
Briséïs

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY